

1 CRONICA NABEMA CARTA CRONICA

21

Daviba Israeldebema sordaorã juachabiða

¹ Mañ ewariðe diauruba israelerãra bié osia. Idjia Davia crĩchabisia Israeldebema sordaorãra juachaida. ² Mañ bẽrã Daviba Joáa, waabema sordao bororãa biða nãwã jarasia:

–Jũma Israel druade umaquĩrã djõ cawa ðeada juachade wãnadua Beersebá purudeba aba Dañ puruðaa. Juachadapeða młã jarade zedadua cawai carea jũmasãwã panłda.–

³ Baribłrł Joába jarasia:

–Mł boro, ĩĂcõrẽba idji puru Israelda ðarima cien auðu yõbibłrł bio bia ðaya! ĩJũma ãdjirãra blare panłẽca? ĩCãrẽ cãrẽã bla mãwã juachabi ðł? ĩCãrẽã dadji israelerãra nẽblrade ðł quĩrã ðł?–

⁴ Joába mãwã jaraðamĩna Daviba wadibiða juachabisia. Ara małda Joába jũma Israel druade juachade wãpeða jẽda Jerusalełnaa zesia. ⁵ Małbe Davia jarasia Juda druade 470 mil sordaorãda panłda idjaba waabema israelerã druade miyoł auðu cien mil panłda. ⁶ Baribłrł Joába Leviðeba yõpeðadara, Benjamiłneba yõpeðadarã siða juachaé basía, Daviba juachabi jaraðara bia ũrĩnaé bẽrã.

⁷ Ăcõrẽ biða Daviba juachabiðara bia unué basía. Mañ carea israelerãra cawa osia. ⁸ Mañ bẽrã Daviba Ăcõrẽa nãwã jarasia:

sida chīrāborode þarru copanesidaa. Ādjirāba sopua careabema jābadara jā panasidaa. ¹⁷ Maļbe Daviba Ācōrēa nāwā jarasia:

–Mābalarā sordaorāra juachabisia. Mābalarā maļ cadjiruara osia. Naļ beþea neé queþeaba ꝥcārē cadjiruada osida?* Mā Boro Ācōrē, mā quīrā djuburia māra, mā ēberāra sida cawa odua. Waa þa puruda quinibirādua.–

¹⁸ Maļne Ācōrē nezoca bajānebemaba Gaa nāwā jarasia:

–Davīa jaradua jebuseo Ornaļba trigo carlarima animarā babue diabadada mā itea omārēā.–

¹⁹ Ara maļda Gaba Ācōrē trāneba jaradara Daviba ode wāsia. ²⁰ Ornaļba trigo carā þaþe jēda acþeþa bajānebema nezocara unusia. Idji warrarā quīmārē panā bida ununapeþa mīrūsidaa. ²¹ Davi Ornaļma jūēþalarþe Ornaļba idjira unusia. Maļ bērā idji trigo carlarimalba Davimaa wāþeþa chīrāborode þarru cobesia. ²² Maļne Daviba Ornaļa jarasia:

–Þa trigo carlarī þjūāra mā nēdobuedua animarā babue diabadada Ācōrē itea oi carea. Mā māwā oiblarā dai israelerāra waa quininaēa. Dji ējūā nēþlara mā jūma diaya.–

²³ Ornaļba panusia:

–Mā boro, ara jāwā bari edadua. Maļbe þa quīrā þa quīrāca odua. Mā pacada diaya Ācōrēa babue diamārēā. Maļ awara tþa carea dji trigo carlarī bacuruda diaya. Trigo sida diaya Ācōrēa babue diamārēā. Maļgāra mā jūma bari diaya.–

²⁴ Barīlarā israelerā boro Daviba panusia:

* ^{21:17} Naļ beþea neé queþeaba. Hebreo beþeade þa þa “naļ oveja.”

–Māwāéa. Māa bari edaéa ātebrɿ dji nēbla daucha diaya. Māa bareda Ācōrēa diai carea bari edaéa. Animarā bari edadara māa Ācōrēa babue diaéa.–

²⁵ Mañ bēra Daviba Ornañ ējūābari oroda quince libra diasia.† ²⁶ Mama Daviba animarā babue diabadada Ācōrē itea osia. Mañbe Ācōrēa animarāda jūma babue diacuasia idjaba Ācōrē ume necai bai carea animarā dragada babue diacuasia. Mañne Ācōrēa quīra djuburiada iwīdisia. Ācōrēba mañra bia ūrīna bēra bajāneba tɿba ūruada animarā babue diabada ɿrɿ haebisia. ²⁷ Mañbe Ācōrēba bajānebema nezocaa jarasia idji djōbari necoda wagamārēa. ²⁸ Mañ unubrɿde Daviba cawasia Ācōrēba idji bedeara ūrīsida. Mañ carea jebuseo Ornañba trigo cɿra badama animarāda Ācōrēa babue diacuasia. ²⁹ Mañ ewarīde Ācōrē wua de Moiseba ējūā pōāsa ewaraga bɿde oðara, animarā babue diabada sīda Gabaoñ puru caita bɿ eyade panasīdaa. ³⁰ Baribrɿ Daviba Ācōrēa iwīdi carea maaaa poya wāé basía. Ācōrē nezocara idji djōbada neco bara ununa bēra maaaa wāida bio waya basia.

22

¹ Mañbe Daviba jarasia:

–Nañ eyade dadjirā Boro Ācōrē de dromada, dadji israelerāba animarā babue diabada sīda oðia.–

Ācōrē de droma oi carea Daviba jɿra peða

² Daviba āibemarā Israel druade panabadada ābaa jɿrebisia. Mañbe Ācōrē de droma oi carea ɿcɿra bɿcuasia mōgara toawedamārēa. ³ Mañ awara jiorroda waiþla jɿra pesia dji eda wābadara cachīdi carea idjaba jira bɿdi carea. Bronce sīda jɿra pesia. Waiþla edada bēra dji zɿglara poya zadaé basía. ⁴ Mañ awara dji biara bɿ bacuru Libano

† 21:25 Quince libra. Hebreo bedede bɿ þla “seiscientos siclos.”

druadebemada waiþla jlrɔ pesia.* Mañra poya juachadaé basía Sidoñ purudebemarãba, Tiro purudebemarã biða zocãrã enepedada bërã.† 5 Daviba mǎwǎ jlrɔ pesia nǎwǎ crĩcha þada bërã:

–Mǎ warra Salomoñra wadibiða cūdrada þl bërã dera o adua þla. Bariblrɔ Ācōrē de dromara dji waiþlara þlda idjaba dji biara quiruda þaida þla jūma nañ ējūāne trǎ þlga þamārēã. Mañ bërã mǎ warra Salomoñba poya omārēã mǎ jūma jlrɔ peya.–

Mañ carea Davi jaiðai naēna jūma jlrɔ pesia. 6 Mañ ewariðe Daviba idji warra Salomoñra trǎpeda jarasia israelerã Ācōrē de dromada omārēã. 7 Nǎwǎ jarasia:

–Warra, mǎ Boro Ācōrē itea mǎ de dromada oida crĩcha þasia. 8 Bariblrɔ idjia mǎ nǎwǎ jarasia: “Þlara dewara puru þea ume þarima zocãrã djõpeda ēberãråda quenasia. Mǎ quĩrãpita nañ ējūāne zocãrã quenana bërã þla mǎ itea de dromara o cara þla. 9 Bariblrɔ bla warrada djõ quĩrãcada unuya. Mǎ idjira jūma idji dji quĩrũ ume necai þlya. Mañ bërã idji trǎra Salomoñ adia.‡ Idjira israelerã boroda þlmisa mǎ israelerãra jūma necai þlya. 10 Idjiablrɔ mǎ itea de dromada oya. Idjira mǎ warra baya mañne mǎra idji Zeza baya. Idji ewariðeba ltaa mǎ idjida, idjiðeba yõbdarã sida israelerã bororãda þlya.”

11 Mañ bërã warra, mǎ quĩrã þla Ācōrēra bl ume þaida idji de dromara omārēã idjia jaraða quĩrãca. 12 Idjaba mǎ quĩrã þla Ācōrēba necawaada, crĩcha cawaa sida bła diaida. Mǎwǎ bla israelerã pe eroþlde idji leyra jūma aride iñã oya. 13 Ācōrēba Moisedeþa israelerãa ley diaðara bla quĩrãcuíta o þaiblrɔ bla oblrɔra jūma bia

* 22:4 Dji biara þl bacuru. Hebreo bedeade þl þla “cedro” bariblrɔ ogoéa. † 22:4 Sidoñ purura, Tiro puru sida Libano druade panla. ‡ 22:9 Hebreo bedeade Salomoñ trǎba jara þla “necai.”

odjaya. Λθα βαπεδα sozarra badua. Ne wayarãdua. Jẽda crĩcharãdua.

¹⁴ Mļa bio traja bλdeba oroda 7 miyoļ 500 mil libra idjaba paratada 75 miyoļ libra jλrλ pesia bla Ācõrẽ de dromada omãrẽã. Bronceda, jiorro sida waiθla jλrλ pesia. Dji zλglara dadjia poya zadaẽã. Maļ awara mōgara toawedada, bacuru λrrada sida jλrλ pesia, baribλrλ maļ auðu bla jλrλ peida θla.

¹⁵ Βla ne o cawa beada zocãrã eroθla: mōgara toawe cawa beada, mōgara de o cawa beada, bacuru de o cawa bea sida. ¹⁶ Maļ awara orodebema ne o cawa beada, paratadebema ne o cawa beada, broncedebema ne o cawa beada, jiorrodebema ne o cawa bea sida zocãrã eroθla. Jãļbe jλwa bλdua Ācõrẽ de dromara oi carea. Ācõrẽra bl ume θaya.-

¹⁷ Maļbe Daviba Israeldebema dji droma beaa jarasia idji warrara carebadamãrẽã. ¹⁸ Nãwã jarasia:

-Dadji Ācõrẽra bãrã ume θla. Ara maļ Ācõrẽba bãrãra necai θλsia dewara puru beara mļ jλwaeda θλda bẽrã. Jũma ãdjirãra Ācõrẽ jλwaeda paπla idjaba dadji israelerã jλwaeda paπla. ¹⁹ Maļ bẽrã soðeba, jaureðeba biða bãrã Ācõrẽra jλrλdadua. Jλwa θλdadua idji de droma oði carea. Opedadacarea idji baurudera, ne jũma idji dede θaida θλ sida eða θλdadua.-

1 Cronica 29:26-28

29

Davi jaidada

²⁶ Jesẽ warra Daviba jũma israelerãra pe eroθasia. ²⁷ Jũma ābaa cuarenta poa israelerã boroda θasia. Siete poa Hebroļne θasia.* Maļbe 33 poa Jerusaleļne θasia.

* ^{29:27} Davira siete poa Hebroļne θaside Judadebema israelerã boro basía. 2 Samuel 5:4-5.

²⁸ Davira bio waraga jaidasia. Bio ne bara þasia idjaba trã
þaga þasia. Idji cacuabari idji warra Salomoãda israelerã
boroda þesia.

Ãcõrẽ Bedea

New Testament in Emberá, Northern (PM:emp:Emberá, Northern)
copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Emberá, Northern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Emberá, Northern

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-23
